



Bruxelles, den 29.7.2014
COM(2014) 496 final

2014/0228 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 – rammeprogrammet for forskning og innovation (2014-2020)

BEGRUNDELSE

1. BAGGRUND FOR FORSLAGET

Den 18. marts 2014 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger på Den Europæiske Unions vegne med Færøerne om en aftale mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 – rammeprogrammet for forskning og innovation (2014-2020).

Forhandlingerne blev afsluttet og mundede ud i vedlagte aftaleudkast. Kommissionen foreslår, at Rådet efter bemyndigelsen af undertegnelse og midlertidig anvendelse af aftalen indgår aftalen på Den Europæiske Unions vegne.

Det vedlagte forslag vedrører en rådsafgørelse om indgåelse af aftalen. Kommissionen foreslår, at Rådet:

- indgår aftalen på Den Europæiske Unions vegne.

2. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET

Forslaget til Rådets afgørelse er baseret på artikel 186, og artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 – rammeprogrammet for forskning og innovation (2014-2020)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 186, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), og artikel 218, stk. 8, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen¹,

under henvisning til Europa-Parlamentets godkendelse², og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 – rammeprogrammet for forskning og innovation (2014-2020) blev undertegnet på Den Europæiske Unions vegne den xx.xx.20xx, i overensstemmelse med Rådets afgørelse nr. XX/XX/EU, med forbehold af dens indgåelse på et senere tidspunkt.
- (2) Aftalen bør godkendes på Den Europæiske Unions vegne —

BESTEMT FØLGENDE:

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 – rammeprogrammet for forskning og innovation, godkendes herved på Unionens vegne.

Artikel 2

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at foretage en notifikation af, at proceduren med henblik på ikrafttrædelsen af den aftale, der er omhandlet i direktivets artikel 5, stk. 2, er afsluttet.

¹ EUT L [...] af [...], s. [...].

² EUT L [...] af [...], s. [...].

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

På Rådets vegne
Formand



Bruxelles, den 29.7.2014
COM(2014) 496 final

ANNEX 1

BILAG

til

Forslag til Rådets afgørelse

om indgåelse af en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Den Europæiske Union og Færøerne, hvorved Færøerne associeres til Horisont 2020 - rammeprogrammet for forskning og innovation (2014-2020)

BILAG
AFTALE OM VIDENSKABELIGT OG TEKNOLOGISK SAMARBEJDE
MELLEM
DEN EUROPÆISKE UNION OG FÆRØERNE
HVORVED FÆRØERNE ASSOCIERES TIL HORISONT 2020 –
RAMMEPROGRAMMET FOR FORSKNING OG INNOVATION (2014-2020)

DEN EUROPÆISKE UNION,

i det følgende benævnt »Unionen«,

på den ene side,

og

FÆRØERNES LANDSSTYRE,

i det følgende benævnt »Færøerne«,

på den anden side,

i det følgende under ét benævnt "parterne",

DER HENVISER TIL, at Unionens program for forskning og innovation »Horisont 2020 – rammeprogrammet (2014-2020)« (i det følgende benævnt »Horisont 2020«) blev oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1291/2013¹. Særprogrammet til gennemførelse af Horisont 2020 blev vedtaget ved Rådets afgørelse 2013/743/EU².

DER HENVISER TIL, at ifølge artikel 7 i Horisont 2020 skal specifikke vilkår og betingelser for associerede landes deltagelse i Horisont 2020, herunder det finansielle bidrag, der baseres på det associerede lands BNP, fastlægges ved internationale aftaler mellem Unionen og de associerede lande.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at færøske forskere allerede har deltaget i projekter, der er finansieret af Unionen, at det videnskabelige og teknologiske samarbejde mellem Færøerne og Unionen har stor betydning, og at parterne har gensidig interesse i at styrke samarbejdet som led i realiseringen af det europæiske forskningsrum.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at det er i begge parters interesse at bidrage til, på den ene side at forskningsenheder i Unionen får adgang til forsknings- og udviklingsaktiviteter på Færøerne, og på den anden side at forskningsenheder på Færøerne får adgang til Unionens rammeprogrammer for forskning og teknologisk udvikling.

SOM ANERKENDER den særlige situation for Færøerne, som har en lille territorial udstrækning og et lille befolkningstal og som en nordeuropæisk nabo befinder sig tæt på EU geografisk.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Færøernes landsstyre indgår denne aftale på vegne Kongeriget Danmark i medfør af loven om Færøernes landsstyres indgåelse af folkeretlige aftaler.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at denne aftale og aktiviteter i medfør af aftalen på ingen måde berører medlemsstaternes beføjelser til at gennemføre bilaterale aktiviteter sammen med

¹ Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning vedrørende oprettelse af Horisont 2020 (EUT L 347 af 20.12.2013, s. 104).

² Rådets afgørelse om særprogrammet til gennemførelse af Horisont 2020 (EUT L 347 af 20.12.2013, s. 965).

Færøerne inden for videnskab, teknologi, forskning og udvikling og, efter omstændighederne, til at indgå aftaler herom, jf. dog de relevante bestemmelser i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (i det følgende benævnt "TFEU") —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

ARTIKEL 1

Anvendelsesområde

1. På de vilkår, der fastlægges eller henvises til i denne aftale og dens bilag, deltager Færøerne som associeret land i Horisont 2020 som fastlagt ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1291/2013³ af 11. december 2013 om Horisont 2020 – rammeprogram for forskning og innovation (2014-2020) og forordning (EU) nr. 1290/2013⁴ om reglerne for deltagelse og formidling i Horisont 2020 og Rådets afgørelse 2013/743/EU⁵ om særprogrammet til gennemførelse af Horisont 2020.
 - 1a. Europa-Parlamentets og Rådet forordning (EF) nr. 294/2008 som ændret ved Europa-Parlamentets og Rådet forordning (EU) nr. 1292/2013 gælder for færøske retlige enheders deltagelse i videns- og innovationsfællesskaber⁶.
2. Alle retsakter med hjemmel i de i stk. 1 nævnte retsakter, herunder retsakter om oprettelse af strukturer til gennemførelse af Horisont 2020 gennem forskningsaktiviteter i medfør af artikel 185 og 187 i TEUF, skal gælde for Færøerne.
3. Foruden den i stk. 1 nævnte associering kan samarbejdet omfatte:
 - a) jævnlige drøftelser om retningslinjer og prioriteter for forskningspolitik og -planlægning på Færøerne og i Unionen
 - b) drøftelser om fremtidsudsigterne for og videreudviklingen af samarbejdet
 - c) hurtig udveksling af information om gennemførelsen af programmer og forskningsprojekter på Færøerne og i Unionen og om resultaterne af det arbejde, der gennemføres som led i denne aftale
 - d) fælles møder
 - e) besøg og udveksling af forskningsmedarbejdere, ingeniører og teknikere
 - f) jævnlige og vedvarende kontakter mellem programledere eller projektledere fra Færøerne og Unionen
 - g) ekspertdeltagelse i seminarer, symposier og workshoper.

ARTIKEL 2

Vilkårene for Færøernes associering til

Horisont 2020

1. Retlige enheder fra Færøerne kan deltage i indirekte aktioner og i Europa-Kommissionens Fælles Forskningscenters aktiviteter på samme vilkår som retlige enheder fra Unionens medlemsstater, hvis de betingelser, der er fastsat eller henvist

³ EUT L347 af 20.12.2013, s. 104.

⁴ EUT L347 af 20.12.2013, s. 81.

⁵ EUT L347 af 20.12.2013, s. 965.

⁶ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1292/2013 af 11. december 2013 om ændring af forordning (EF) nr. 294/2008 om oprettelse af Det Europæiske Institut for Innovation og Teknologi (EUT L 347 af 20.12.2013, s. 174).

til i bilag I og II, er opfyldt. Vilkårene for indsendelse og evaluering af forslag og for tildeling og indgåelse af tilskudsaftaler og/eller kontrakter under Unionens programmer er de samme for færøske forskningsenheder som for forskningsenheder etableret i Unionen, idet der tages hensyn til Unionens og Færøernes gensidige interesser.

Retlige enheder, der er etableret i Unionen, og Europa-Kommissionens Fælles Forskningscenter kan deltage i Færøernes forskningsprogrammer og -projekter inden for temaer, der modsvarer temaerne i Horisont 2020, på samme vilkår som retlige enheder i Færøerne, hvis de betingelser, der er fastsat eller henvist til i bilag I og II, er opfyldt. En retlig enhed, der er etableret i et andet land, som er associeret til Horisont 2020, nyder de samme rettigheder og pligter under denne aftale som retlige enheder, der er etableret i en medlemsstat, forudsat at det nævnte associerede land, hvor enheden er etableret, har samtykket i at give retlige enheder fra Færøerne de samme rettigheder og pligter.

2. Fra anvendelsesdatoen for denne aftale betaler Færøerne for hvert af Horisont 2020's løbeår et finansieringsbidrag til Unionens årlige budget. Færøernes finansieringsbidrag lægges til det beløb, der hvert år afsættes i Unionens årlige budget til forpligtelsesbevillinger til dækning af økonomiske forpligtelser, der opstår som følge af forskellige former for foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelse, forvaltning og drift af Horisont 2020. Reglerne for beregning og betaling af Færøernes finansieringsbidrag er fastlagt i bilag III.
3. Repræsentanter for Færøerne deltager som observatører i de udvalg, der er oprettet inden for rammerne af Horisont 2020. Disse udvalg træder sammen uden de færøske repræsentanter, når der stemmes. Færøerne underrettes om udfaldet. Der gælder samme regler, herunder procedurer for modtagelse af information og dokumentation, for færøsk deltagelse som omhandlet i dette stykke som for deltagelse af repræsentanter for medlemsstater.
4. Repræsentanter for Færøerne deltager i Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter i henhold til forretningsordenen for Styrelsesrådet for Det Fælles Forskningscenter.
5. Rejse- og opholdsudgifter for færøske repræsentanter, der deltager i møder i udvalg og organer som omhandlet i denne artikel eller i møder, der er arrangeret af Unionen som led i gennemførelsen af Horisont 2020, godtgøres af Unionen på samme grundlag og efter samme procedurer som dem, der gælder for repræsentanter for medlemsstaterne.

ARTIKEL 3

Styrkelse af samarbejdet

1. Inden for rammerne af hver parts gældende lovgivning gør parterne deres bedste for at lette fri bevægelighed og ophold for forskningsmedarbejdere, der deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, samt for at lette grænseoverskridende transport af varer, der skal anvendes i sådanne aktiviteter.
2. Parterne sikrer, at overførsel af midler mellem Unionen og Færøerne, der er nødvendige for gennemførelsen af aktiviteter, som er omfattet af denne aftale, ikke pålægges skatter eller afgifter.

ARTIKEL 4

Forsknings- og innovationsudvalget EU-Færøerne

1. Der nedsættes et fælles udvalg med betegnelsen "Forsknings- og innovationsudvalget EU-Færøerne", som bl.a. har til opgave:
 - a) at varetage, evaluere og overvåge gennemførelsen af denne aftale
 - b) at undersøge enhver foranstaltning, der kan tænkes at forbedre og udbygge samarbejdet
 - c) at føre jævnlige drøftelser om tendenser og prioriteter inden for forskningspolitik og -planlægning på Færøerne og i Unionen samt om fremtidsudsigterne for samarbejdet
 - d) ved behov at foretage tekniske ændringer af denne aftale med forbehold af hver parts egne godkendelsesprocesser.
2. Forsknings- og innovationsudvalget EU-Færøerne, der består af repræsentanter for Kommissionen og Færøerne, fastsætter selv sin forretningsorden.
3. Forsknings- og innovationsudvalget EU-Færøerne mødes, når en af parterne anmoder herom. Udvalget udfører sine arbejdsopgaver løbende gennem udveksling af dokumenter, e-mails og andre kommunikationsmidler.

ARTIKEL 5

Afsluttende bestemmelser

1. Bilag I, II, III og IV udgør en integrerende del af denne aftale.
2. Denne aftale indgås for Horisont 2020's løbeår. Den træder i kraft den dag, hvor begge parter har meddelt hinanden, at procedurerne herfor er gennemført. Den anvendes midlertidigt fra den 1. januar 2014.

Aftalen kan kun ændres skriftligt efter fælles overenskomst mellem parterne. Ændringer træder i kraft efter samme procedure som aftalen selv gennem diplomatiske kanaler. Hver part kan når som helst opsiges aftalen med seks måneders skriftligt varsel gennem diplomatiske kanaler. Projekter og aktiviteter, der er i gang på tidspunktet for opsigelsen og/eller ved udløbet af aftalen, fortsætter, indtil de er fuldført i henhold til vilkårene i aftalen. Parterne træffer efter fælles overenskomst afgørelse om eventuelle andre følger af aftalens opsigelse.
3. Det aftales hermed, at følgende gælder, hvis den ene part meddeler den anden, at den ikke indgår denne aftale:
 - Unionen tilbagebetaler Færøerne deres bidrag til Den Europæiske Unions årlige budget, jf. artikel 2, stk. 2.
 - Fra nævnte tilbagebetaling fradrager Unionen dog midler, som Unionen har bevilget med henblik på færøske retlige enheders deltagelse i indirekte aktioner, herunder de i artikel 2, stk. 5, omhandlede godtgørelser.
 - Projekter og aktiviteter, der er iværksat under den midlertidige anvendelse af aftalen, og som stadig løber, når den i stik. 2 nævnte meddelelse indtræffer, videreføres på denne aftales vilkår, indtil de er fuldført.
4. Beslutter Unionen at ændre rammeprogrammet, meddeler det Færøerne det nøjagtige indhold af ændringerne senest en uge efter, at Unionen har vedtaget dem. I tilfælde af

revision eller udvidelse af forskningsprogrammerne kan Færøerne opsige denne aftale med seks måneders varsel. Har parterne til hensigt at opsige eller udvide aftalen, giver de varsel herom senest tre måneder efter vedtagelsen af Unionens afgørelse.

5. Når Unionen vedtager et nyt flerårigt rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration, kan en ny aftale efter anmodning fra en af parterne genforhandles eller forlænges på indbyrdes aftalte vilkår.
6. Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor TEUF finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Færøernes område.
7. Aftalen er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og færøsk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

BILAG I

DELTAGELSESVILKÅR FOR RETLIGE ENHEDER FRA UNIONENS MEDLEMSSTATER OG FÆRØERNE

I denne aftale forstås ved "retlig enhed": en fysisk person eller en efter national ret, EU-lovgivningen eller international ret oprettet og anerkendt juridisk person, der har status som juridisk person og i eget navn kan udøve rettigheder og være pålagt pligter

I. Vilkår for færøske retlige enheders deltagelse i indirekte aktioner under Horisont 2020

1. Deltagelse og finansiering af retlige enheder, der er etableret på Færøerne, i indirekte aktioner under Horisont 2020 skal foregå på de vilkår, der er fastsat for associerede lande i forordning (EU) nr. 1290/2013 om regler for deltagelse og formidling i Horisont 2020 og de vilkår, der er fastsat eller omhandlet i denne aftale og bilagene hertil.

Træffer Unionen foranstaltninger til gennemførelse af artikel 185 og 187 i TEUF, skal Færøerne have ret til at deltage i de retlige strukturer, der oprettes efter de nævnte bestemmelser, i overensstemmelse med de afgørelser og forordninger, der er eller bliver vedtaget med henblik på etablering af disse retlige strukturer.

Retlige enheder, der er etableret på Færøerne, har på samme vilkår som retlige enheder, der er etableret i medlemsstaterne, adgang til finansielle instrumenter, som er oprettet under Horisont 2020.

2. Færøske retlige enheder skal på lige fod med Den Europæiske Unions enheder tages i betragtning ved udvælgelse af uafhængige eksperter til de opgaver og på de vilkår, der er fastsat i forordning (EU) nr. 1290/2013 om regler for deltagelse i Horisont 2020.
3. I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (i det følgende benævnt "finansforordningen") og Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1268/2012 af 29. oktober 2012 vedrørende gennemførelsesbestemmelser til finansforordningen skal tilskudsaftaler og/eller kontrakter, som Unionen indgår med færøske retlige enheder med henblik på gennemførelse af en indirekte aktion, indeholde bestemmelser om kontrol- og revisionsforanstaltninger, der gennemføres af Kommissionen eller Den Europæiske Unions Revisionsret eller under disses ansvar. Af hensyn til samarbejdet og den gensidige interesse yder de relevante færøske myndigheder enhver rimelig og gennemførlig bistand, der måtte være nødvendig eller hensigtsmæssig under de givne omstændigheder, ved gennemførelsen af sådanne kontrol- og revisionsforanstaltninger.

II. Vilkår for deltagelse i færøske forskningsprogrammer og -projekter for retlige enheder fra Unionens medlemsstater

1. For retlige enheder, der er etableret i Unionen og er oprettet i henhold til national ret i en af Unionens medlemsstater eller i henhold til EU-retten, kan deltagelse i færøske forsknings- og udviklingsprogrammer forudsætte, at også mindst én færøsk retlig enhed deltager. Forslag om en sådan deltagelse indsendes i givet fald i fællesskab med den eller de færøske retlige enheder.
2. Med forbehold af punkt 1 og bilag II gælder færøske love, forordninger og myndighedsdirektiver vedrørende gennemførelse af forsknings- og udviklingsprogrammer samt i givet fald restriktioner begrundet i nationale sikkerhedshensyn for retlige enheder, der er etableret i Unionen og deltager i færøske projekter, som indgår i forsknings- og udviklingsprogrammer, på samme måde som de gælder for færøske retlige enheder, for så vidt angår enhedernes rettigheder og forpligtelser, samt hvad angår vilkårene for indsendelse og evaluering af forslag og for tildeling og indgåelse af tilskudsaftaler og/eller kontrakter om sådanne projekter, idet de retlige enheder sikres ligebehandling under hensyntagen til karakteren af samarbejdet mellem Færøerne og Unionen på dette område.

For så vidt angår finansiering af retlige enheder, der er etableret i Unionen og deltager i forskningsprojekter, som indgår i færøske forsknings- og udviklingsprogrammer, gælder færøske love, forordninger og myndighedsdirektiver vedrørende gennemførelse af forsknings- og udviklingsprogrammer samt i givet fald restriktioner begrundet i nationale sikkerhedshensyn på samme måde som for ikke-færøske retlige enheder, der deltager i færøske forskningsprojekter, som indgår i forsknings- og udviklingsprogrammer. Ydes der ikke tilskud til ikke-færøske retlige enheder, afholder retlige enheder fra Unionen deres egne omkostninger, herunder deres forholdsmæssige andel af projektets generelle omkostninger til ledelse og administration.

3. Forslag til forskning på alle områder forelægges for det færøske forskningsråd (Granskingarráðið).
4. Færøerne underretter jævnligt Unionen om igangværende færøske programmer og om mulighederne for deltagelse fra retlige enheder etableret i Unionen.

BILAG II

PRINCIPPER FOR TILDELING AF INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

I. Ansøgning

I denne aftale forstås ved:

1. "intellektuel ejendom": intellektuel ejendom som defineret i artikel 2 i konventionen om oprettelse af Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret, underskrevet i Stockholm den 14. juli 1967
2. "viden", resultater, herunder informationer, uanset om de kan beskyttes, samt ophavsrettigheder eller de til sådanne informationer knyttede rettigheder, der følger af ansøgning om eller udstedelse af patenter, registrering af design, plantesorter, supplerende beskyttelsescertifikater eller tilsvarende former for beskyttelse.

II. Intellektuel ejendom tilhørende parternes retlige enheder

1. Hver part sikrer, at retlige enheder, der er etableret i den anden part og deltager i aktiviteter i medfør af denne aftale, får intellektuelle ejendomsrettigheder og beslægtede rettigheder og forpligtelser, der opstår som følge af en sådan deltagelse, i overensstemmelse med de relevante internationale konventioner, der gælder for parterne, herunder TRIPs-aftalen (aftale om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder, der forvaltes af Verdenshandelsorganisationen) samt Bernerkonventionen (Paris-akten 1971) og Pariskonventionen (Stockholm-akten 1967).
2. Retlige enheder, der er etableret på Færøerne og deltager i indirekte aktioner under Horisont 2020, skal have rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendom i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1290/2013 om reglerne for deltagelse og formidling i Horisont 2020 og de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås herom med Unionen; disse rettigheder og forpligtelser skal være i overensstemmelse med punkt 1.
3. Når færøske retlige enheder deltager i indirekte aktioner under Horisont 2020, der gennemføres i medfør af artikel 185 og 187 i TEUF, skal retlige enheder, der er etableret på Færøerne, have rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendom i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1290/2013 om reglerne for deltagelse og formidling i Horisont 2020 og bestemmelserne i de relevante tilskudsaftaler.
4. Retlige enheder der er etableret i en EU-medlemsstat og deltager i færøske forskningsprogrammer og/eller -projekter, skal have samme rettigheder og forpligtelser vedrørende intellektuel ejendom i overensstemmelse med punkt 1 som retlige enheder, der er etableret på Færøerne og deltager i sådanne forskningsprogrammer.

III. Parternes intellektuelle ejendomsret

1. Medmindre parterne udtrykkelig enes om andet, gælder følgende regler for intellektuelle ejendomsrettigheder, som parterne frembringer som led i aktiviteter, der gennemføres i henhold til denne aftales artikel 1, stk. 3:
 - a) Ejendomsretten til viden tilfalder den part, der frembringer den pågældende intellektuelle ejendom. Når hver parts andel af arbejdet ikke kan fastslås, tilfalder den intellektuelle ejendom parterne i fællesskab.
 - b) Den part, der har ejendomsretten, tildeler den anden part adgangs- og brugsret til denne intellektuelle ejendom med henblik på aktiviteter som anført i denne aftales artikel 1, stk. 3. Denne adgangsret gives royaltyfrit.
2. Medmindre parterne udtrykkelig enes om andet, gælder følgende regler for parternes videnskabelige publikationer:
 - a) Når en af parterne udgiver videnskabelige og tekniske data, informationer, resultater, tidsskrifter, artikler, rapporter eller bøger, herunder audiovisuelle værker og edb-programmer på grundlag af og i relation til aktiviteter, der er udført i henhold til denne aftale, tildeles den anden part en verdensomspændende, ikke-eksklusiv, uigenkaldelig og royaltyfri ret til at oversætte, reproducere, tilpasse, formidle og offentligt distribuere sådanne værker, medmindre dette ikke er muligt på grund af tredjeparters eksisterende intellektuelle ejendomsrettigheder.
 - b) Alle eksemplarer af ophavsretligt beskyttede data og informationer, der er omfattet af dette afsnit og skal distribueres offentligt, skal være forsynet med ophavsmandens eller ophavsmandenes navne, medmindre en ophavsmand udtrykkeligt anmoder om ikke at blive nævnt ved navn. Desuden skal der klart og tydeligt henvises til parternes fælles medvirken.
3. Medmindre parterne udtrykkelig enes om andet, gælder følgende regler for ikke-frigivne informationer, som parterne råder over:
 - a) Når en part meddeler den anden part informationer vedrørende aktiviteter, der gennemføres som led i denne aftale, udpeger den de informationer, den ikke ønsker frigivet.
 - b) Med det udtrykkelige formål at gennemføre denne aftale kan den modtagende part på eget ansvar videregive disse ikke-frigivne informationer som klassificerede informationer til organer eller personer under partens tilsyn, idet det pålægges at holde disse informationer fortrolige.
 - c) Med forudgående skriftligt samtykke fra den part, der stiller ikke-frigivne informationer til rådighed, kan den modtagende part give sådanne ikke-frigivne informationer større udbredelse end tilladt efter litra b). Parterne samarbejder om at fastlægge procedurer for anmodning om og opnåelse af forudgående skriftligt samtykke til en sådan større udbredelse, og hver part giver sit samtykke i den udstrækning, det er muligt efter denne parts nationale politik, love og bestemmelser.
 - d) Ikke-frigivne informationer eller andre fortrolige eller beskyttede informationer, der ikke forelægges i dokumentform, men som stilles til rådighed på seminarer eller andre møder, der afholdes mellem repræsentanter for parterne i medfør af denne aftale, eller informationer, der fremkommer ved tilknytning af personale, brug af faciliteter eller gennem indirekte aktioner,

behandles fortsat fortroligt, når modtageren af sådanne ikke-frigivne eller andre fortrolige eller beskyttede informationer blev gjort opmærksom på denne informations fortrolige karakter, før den blev meddelt, jf. litra a).

- e) Parterne bestræber sig på at sikre, at ikke-frigivne informationer, som modtages i henhold til litra a) og c), forvaltes på den i denne aftale fastlagte måde. Hvis en af parterne bliver opmærksom på, at den vil blive eller med rimelighed kan forventes at blive ude af stand til at opfylde fortrolighedsbestemmelserne i litra a) og c), giver den omgående den anden part meddelelse herom. Parterne rådfører sig derefter med hinanden om, hvilke skridt der skal tages.

BILAG III

REGLER FOR FÆRØERNES FINANSIERINGSBIDRAG TIL HORIZONT 2020

I. Beregning af Færøernes finansieringsbidrag

1. Færøernes finansieringsbidrag til Horisont 2020 fastlægges årligt i forhold til og som tillæg til det beløb, der hvert år er afsat på Den Europæiske Unions almindelige budget til forpligtelsesbevillinger til gennemførelse og forvaltning af Horisont 2020-programmet.
2. Den faktor, Færøernes bidrag beregnes efter, fremkommer som forholdet mellem Færøernes bruttonationalprodukt i markedspriser og summen af bruttonationalprodukterne i markedspriser for medlemsstaterne i Unionen. Dette forhold udregnes, for medlemsstaternes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger fra Kommissionen (Eurostat), der er til rådighed på det tidspunkt, hvor forslaget til Den Europæiske Unions budget for samme år offentliggøres, og, for Færøernes vedkommende, på grundlag af de seneste statistiske oplysninger for samme år fra Færøernes statistiske kontor (Hagstova Føroya), der er til rådighed på det tidspunkt, hvor forslaget til Unionens budget offentliggøres.
3. Tidligst muligt og senest den 1. september året før hvert regnskabsår tilstiller Kommissionen Færøerne følgende oplysninger sammen med relevant baggrundsmateriale:
 - forpligtelsesbevillingerne til Horisont 2020 som opført i oversigten over udgifter i forslaget til Den Europæiske Unions budget
 - den anslåede størrelse af Færøernes bidrag med henblik på deres deltagelse i Horisont 2020 som opført i forslaget til Unionens budget, jf. punkt 1, 2 og 3.

Når Unionens almindelige budget er endeligt vedtaget, underretter Kommissionen Færøerne om den fastlagte størrelse af Færøernes bidrag, jf. stk. 1, som det er opført i oversigten over udgifter med henblik på Færøernes deltagelse.

I det fjerde år efter denne aftales ikrafttræden reviderer parterne den proportionalitetsfaktor, der danner grundlag for Færøernes finansieringsbidrag, på grundlag af data om færøske rettlige enheders deltagelse i indirekte og direkte aktioner under Horisont 2020 i årene 2014-2016.

II. Indbetaling af Færøernes finansieringsbidrag

1. Kommissionen sender senest i januar og juni i hvert regnskabsår Færøerne en indkaldelse af midler på et beløb svarende til Færøernes bidrag i henhold til denne aftale.

I indkaldelserne opfordres Færøerne til at indbetale:

seks tolvtedele af deres bidrag 30 dage efter modtagelsen af en indkaldelse. Imidlertid udregnes de seks tolvtedele, der skal betales 30 dage efter modtagelsen af indkaldelsen fremsendt i januar, på grundlag af beløbet i oversigten over indtægter i budgetforslaget: Det således indbetalte beløb reguleres ved indbetalingen af de resterende seks tolvtedele 30 dage efter modtagelsen af indkaldelsen fremsendt senest i juni.

Den første indkaldelse af midler for denne aftales første løbeår sender Kommissionen senest 30 dage efter begyndelsen af aftalens midlertidige anvendelse. Sendes denne indkaldelse efter den 15. juni, anmoder den Færøerne om at indbetale tolv tolvtedele

af deres bidrag, beregnet på grundlag af beløbet i budgettets indtægtsoversigt, inden for 30 dage.

2. Færøernes bidrag udtrykkes og betales i euro. Færøernes indbetalinger krediteres EU-programmerne som budgetindtægter, der opføres på den relevante konto i oversigten over indtægter i Unionens årlige budget. Finansforordningen gælder for forvaltningen af bevillingerne.
3. Færøerne indbetaler deres bidrag under denne aftale inden for fristerne i punkt 1. Ved enhver forsinkelse af indbetalingen af bidraget betaler Færøerne morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen. Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank pr. den første kalenderdag i forfaldsmånedens anvender på sine væsentligste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*, C-udgaven, forhøjet med halvandet procentpoint.

Forsinkes indbetalingen af bidraget så meget, at det alvorligt hæmmer programmets gennemførelse og forvaltning, suspenderer Kommissionen Færøernes deltagelse i programmet for det pågældende regnskabsår, hvis indbetaling stadig ikke er sket 20 arbejdsdage, efter at der er sendt en formel rykkerskrivelse til Færøerne, dog med forbehold af Unionens forpligtelser efter indgåede tilskudsaftaler og/eller kontrakter om gennemførelse af udvalgte indirekte aktioner.
4. Senest den 31. maj året efter et regnskabsår udfærdiges oversigten over dette regnskabsårs bevillinger til Horisont 2020, opstillet på samme måde som Kommissionens forvaltningsregnskab, og sendes til Færøerne til orientering.
5. Som led i opgørelsen af indtægter og udgifter ved afslutningen af hvert regnskabsår foretager Kommissionen en regulering af regnskaberne for Færøernes deltagelse. Ved reguleringen tages der hensyn til ændringer, der har fundet sted enten ved overførsler, annulleringer, fremførsler eller frigørelser eller ved tillægs- og ændringsbudgetter i løbet af regnskabsåret. Reguleringen finder sted i forbindelse med indbetalingen af anden rate for regnskabsåret efter og, for det sidste regnskabsår, i juli 2021. Der foretages yderligere reguleringer hvert år indtil juli 2023.

BILAG IV

FINANSKONTROL AF FÆRØSKE DELTAGERE I PROGRAMMER, DER ER OMFATTET AF DENNE AFTALE

I. Direkte kommunikation

Kommissionen kommunikerer direkte med de deltagere i programmet, der er etableret på Færøerne, og med deres underleverandører. De kan direkte forelægge Kommissionen al relevant information og dokumentation, som de er forpligtet til at indgive i medfør af de i denne aftale omhandlede instrumenter og de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, de har indgået til gennemførelse heraf.

II. Revisioner

1. I overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012⁷ og Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1268/2012⁸ (i det følgende benævnt »gennemførelsesbestemmelserne«) og med de andre bestemmelser, der henvises til i denne aftale, kan tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med programdeltagere, der er etableret på Færøerne, fastsætte, at Kommissionens ansatte eller andre, som Kommissionen har givet beføjelse dertil, når som helst kan foretage videnskabelig, finansiel, teknologisk og anden revision hos deltagerne og deres underleverandører.
2. Med henblik på gennemførelse af denne revision skal Kommissionens ansatte, Den Europæiske Revisionsret eller andre af Kommissionen hertil bemyndigede personer have passende adgang til arbejdssteder, arbejder og dokumenter (både i elektronisk form og på papir) samt alle nødvendige informationer, forudsat at denne adgangsret udtrykkeligt nedfældes i de tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås med deltagere fra Færøerne til gennemførelse af de instrumenter, der henvises til i denne aftale. Indrømmes disse rettigheder ikke, vil det blive betragtet som manglende dokumentation for omkostningerne og dermed som et potentielt brud på tilskudsaftalerne.
3. Revision kan foretages efter udløbet af programmet eller denne aftale på de vilkår, der er fastsat i de pågældende tilskudsaftaler og/eller kontrakter.

III. Kontrol på stedet

1. Kommissionen (OLAF) bemyndiges inden for rammerne af denne aftale til at foretage kontrol og inspektion på stedet hos færøske deltagere og disses underleverandører på de vilkår, der er fastlagt i Rådets forordning (Euratom, EF) nr. 2185/96⁹.
2. Kommissionen forbereder og gennemfører kontrol og inspektion på stedet i nært samarbejde med det færøske revisionskontor (Landsgrannskoðanin). Sidstnævnte underrettes i god tid om kontrollens og inspektionens indhold, formål og

⁷ Europa-Parlamentet og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 af 25. oktober 2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (EUT L 298 af 26.10.2012, s. 1).

⁸ Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 1268/2012 af 29. oktober 2012 om gennemførelsesbestemmelser til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget (EUT L 362 af 31.12.2012, s. 1).

⁹ EFT L 292 af 15.11.1996, s. 2.

retsgrundlag, således at det kan yde den fornødne bistand. Med henblik herpå kan de kompetente færøske myndigheder deltage i kontrollen og inspektionen på stedet.

3. Hvis de berørte færøske myndigheder ønsker det, gennemføres den pågældende kontrol og inspektion på stedet af Kommissionen og disse i fællesskab.
4. Hvis deltagerne i programmet modsætter sig kontrol eller inspektion på stedet, yder de færøske myndigheder i overensstemmelse med de nationale love og bestemmelser Kommissionens inspektører den i rimelig grad fornødne bistand til, at de kan udføre den kontrol og inspektion på stedet, som de er blevet pålagt.
5. Kommissionen meddeler hurtigst muligt den kompetente færøske myndighed alle oplysninger om uregelmæssigheder eller mistanke om uregelmæssigheder, som den har fået kendskab til under gennemførelsen af kontrollen eller inspektionen på stedet. Kommissionen skal under alle omstændigheder underrette ovennævnte myndighed om resultatet af kontrollen eller inspektionen.

IV. Information og høring

1. For at sikre, at dette bilag gennemføres korrekt, udveksler Færøernes og Unionens kompetente myndigheder jævnligt oplysninger, medmindre dette ikke er tilladt i henhold til nationale regler og bestemmelser, og de iværksætter høringer, når en af parterne anmoder herom.
2. De kompetente færøske myndigheder underretter inden for en rimelig frist Kommissionen om alle elementer, de får kendskab til, som kan give formodning om eventuelle uregelmæssigheder i forbindelse med indgåelsen og gennemførelsen af tilskudsaftaler og/eller kontrakter, der indgås i henhold til de instrumenter, som denne aftale henviser til.

V. Fortrolighed

Alle oplysninger, der er meddelt eller modtaget i medfør af dette bilag, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, lignende oplysninger har efter færøsk lovgivning og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Unionens institutioner. Sådanne oplysninger må ikke meddeles til andre end dem, der i EU-institutionerne, medlemsstaterne eller Færøerne i kraft af deres hverv skal have kendskab til dem, eller anvendes til andre formål end til at sikre en effektiv beskyttelse af parternes finansielle interesser.

VI. Administrative foranstaltninger og sanktioner

Uden at det berører anvendelsen af den færøske strafferet kan Kommissionen pålægge administrative foranstaltninger og sanktioner i overensstemmelse med forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012, delegeret forordning (EU) nr. 1268/2012 og forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95¹⁰.

VII. Inddrivelse og tvangsfuldbyrdelse

Afgørelser truffet af Kommissionen i henhold til Horisont 2020, som er omfattet af denne aftale, og som indebærer en forpligtelse for andre end stater til at betale en pengeydelse, skal kunne tvangsfuldbyrdes på Færøerne. Hvis Kommissionen anmoder herom, skal den myndighed, der er udpeget af Færøernes landsstyre, indlede en procedure med henblik på fuldbyrdelse af afgørelsen på vegne af Kommissionen. Kommissionens afgørelse forelægges i så fald den færøske domstol, uden anden prøvelse end af ægtheden af

¹⁰ Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2988/95 af 18. december 1995 om beskyttelse af De Europæiske Fællesskabers finansielle interesser (EFT L 312 af 23.12.1995).

fuldbyrdesgrundlaget, af de af det færøske landsstyre udpegede myndigheder, som underretter Kommissionen herom. Tvangsfuldbyrdelsen finder sted efter de færøske retsplejeregler. De relevante bestemmelser om tvangsfuldbyrdelse skal indføres i tilskudsaftalerne og/eller kontrakterne med deltagere fra Færøerne. Den Europæiske Unions Domstol har kompetence til at kontrollere lovligheden af Kommissionens afgørelse og at suspendere tvangsfuldbyrdelsen heraf. Desuden har den færøske domstol kompetence til at træffe afgørelse i sager, hvori det gøres gældende, at tvangsfuldbyrdelsen foretages i strid med reglerne